

# Pānuihia. Kōrerohia.



## He mihi

E ngā iwi, e ngā mana, e rau rangatira mā  
Tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā koutou.

Tēnā tātou i ō tātou aituā e hingahinga haere nei.

Kāti ki a rātou.

Ko tātou, ngā kanohi ora o rātou, ki a tātou,

Tihē mauri ora!

Ka rere atu te kupu mihi ki a koutou katoa ko te reo Māori te reo kawē i ngā mahi.

### Pānuhia. Kōrerohia.

Koia nei he pukapuka hei āwhina, hei ārahi i ngā tāngata ki te torotoro, ki te wetewete, ki te whakamātau i ngā kōrero i roto i te *Marautanga o Aotearoa*. Waihoki, he mea tēnei hei akiaki i te tangata, ahakoa ākongā, kuia, tumuaki, mātua, kaiako, ā wai rānei, ki te whakahoki kōrero atu mō te *Marautanga o Aotearoa* ki Te Tāhuhu o te Mātauranga.

Nō reira, kia kaha tātou ki te wherawhera, ki te āta titiro ki te *Marautanga o Aotearoa*.

## Ko te hanga o tēnei pukapuka

E whā ngā wāhanga o tēnei pukapuka:

1. He kōrero whakamārama e pā ana ki te *Marautanga o Aotearoa*. He kōrero ārahi hoki mā ngā kaiwhakahaere.
2. He pātai hei akiaki i ngā ākongā ki te whakapuaki whakaaro mō te ako.
3. He pātai hei akiaki i ngā tāngata, i ngā rōpū ki te whakapuaki whakaaro mō tēnā wāhanga, mō tēnā wāhanga o te *Marautanga o Aotearoa*.
4. He pepa pātai ki te whakahoki atu ki Te Tāhuhu o te Mātauranga.

## Ko te whakahoki kōrero

E tika ana kia mōhio Te Tāhuhu o te Mātauranga ki ngā whakaaro o tēnā, o tēnā e pā ana ki te *Marautanga o Aotearoa*. Mā te whakahoki kōrero mai e kitea ai ngā wāhi me whakatikatika, me whakapaipai i mua i te tānga whakamutunga.

E whā ngā huarahi hei whakahoki kōrero:

- mā te tuku pepa ake o te tangata, o te rōpū rānei
- mā te pepa pātai kei tēnei pukapuka
- mā te pepa pātai kei te *Marautanga o Aotearoa*
- mā te pepa pātai kei te ipurangi (*on-line feedback form*) kei [http://www.tki.org.nz/r/marautanga/feedback\\_m.php](http://www.tki.org.nz/r/marautanga/feedback_m.php)

Kei te pai te whakahoki kōrero ā-takitahi, ā-rōpū rānei.

Me whakahoki kōrero ki Te Tāhuhu o te Mātauranga i mua i te 18 o Paenga-whāwhā, 2008.

## Ko te roanga o te wā

Whiringa-ā-rangi 2007

Ka tukuna te *tauirā Marautanga o Aotearoa* ki te motu whānui.

Paenga-whāwhā 2008

Ka whakahokia ngā kōrero ki Te Tāhuhu o te Mātauranga.

Poutū-te-rangi 2008

Ka tātarīhia ngā kōrero i whakahokia mai.

Haratua 2008

Ka tāia te *Marautanga o Aotearoa*.

Whiringa-ā-rangi 2008

Ka tukuna te *Marautanga o Aotearoa* ki te motu whānui.

## Ko te whanaketanga o te *Marautanga o Aotearoa*

Ko te Ohu Matua te rōpū i whakatūhia e Te Tāhuhu o te Mātauranga ki te ārahi i te whakahoutanga o te *Marautanga o Aotearoa*. Nō ngā tōpito o te motu ngā tāngata i tonoa ai, ā, ko ētahi he kaiako, he tumuaki i rō kura Māori, ko ētahi he kaitakawaenga ā-kura, ā-wānanga, ā-iwi, ko ētahi he kanohi uniana – ko te katoa he mātua, he kuia, koroua rānei o ā tātou tamariki.

I whakaritea hoki e Te Tāhuhu o te Mātauranga he wāhi ki te ipurangi kia mōhio ai te tini me te mano ki ngā nekeneke o te kaupapa nei. Waihoki, ka kawea atu te kaupapa ki tēnā rohe, ki tēnā rohe kia whai wāhi ai ngā kura me ngā whānau ki te whakapuaki i ō rātou whakaaro.

Mai i te whakakaotanga o ngā whakaaro, o ngā taukumekume, o ngā kōrero rangahau, o ngā wawata o mua tae noa ki tēnei wā, ka puta ko te marautanga hou.

### Ko te āhua o te *Marautanga o Aotearoa*

E rua ngā wāhanga matua:

#### Wāhanga tuatahi

- He Kupu Whakataki
- Te Āhua o te Ākongā Ka Puta
- Te Pūtaka o te Marautanga o Aotearoa
- Ngā Mātāpono Whānui
- Ngā Uara, Ngā Waiaro
- Te Reo Māori
- Te Reo Pākehā
- He Toi Mātauranga, He Mana Tangata
- Ngā Āhuatanga Ako
- Te Whakahoahoa Marautanga-ā-Kura

#### Wāhanga tuarua

- Ngā Wāhanga Ako
  - Te Reo Māori
  - Pāngarau
  - Pūtaiao
  - Hangarau
  - Tikanga ā-Iwi
  - Ngā Toi
  - Hauora
  - Te Reo Pākehā (e whanake tonu ana)

## Ko ētahi o ngā āhuatanga o te *Marautanga o Aotearoa*

- Kotahi te pukapuka.
- Kua whakatakotoria te tūāpapa mai i te tirohanga Māori.
- Ehara i te whakamāoritanga o te NZ Curriculum: Draft for consultation 2006.
- Kāore he wāhanga motuhake e kiia ana ko ngā *Key Competencies*, ([www.tki.org.nz/r/curriculum/pdfs/curriculum-framework-draft.pdf](http://www.tki.org.nz/r/curriculum/pdfs/curriculum-framework-draft.pdf)) heoi anō, kei ngā wāhanga katoa o te *Marautanga o Aotearoa* ēnei tino pūkenga. Kua āta whakapuakina i te wāhanga e kiia ana *Te Āhua o te Ākongā Ka Puta*.
- Kei tēnā, kei tēnā o ngā wāhanga ako, he *Iho* – he kōrero i mau ai te ngako o te wāhanga ako. Ka whakamārama hoki i te pūtaka me te āhua o te wāhanga ako.
- Ko ētahi o ngā wāhanga ako, he paku rerekē te āhua ki te marautanga o nāianei. Ko ētahi, he tino rerekē te āhua.
- Ehara i te paipera tapu – he anga noa.

### Hei ārahi i te kaiwhakahaere

Tērā pea, ka tonoa koe e te iwi, e te hapū, e te whānau, e ngā mātua, e te kura, e wai rānei ki te whakahaere hui e pā ana ki te *Marautanga o Aotearoa*. Ko koe, pea, he:

- Kaitakawaenga Māori o Aotearoa
- Resource Teacher of Māori (RTM)
- Pou Whakataki
- Kaiako Matua
- He mema o te poari o tētahi kura
- He tumuaki
- He kaiwhakahaere kura ā-rohe.

Kei tēnei pukapuka he kōrero hei āwhina i a koe kia ākina ngā tāngata ki te whakapuaki i ō rātou whakaaro mō te *Marautanga o Aotearoa*.

### Ko te arotake

Ko ngā hui e whakahaere ai koe e pā ana ki te *Marautanga o Aotearoa*, māu anō hei arotake. Mā ēnei arotake e mōhio ai Te Tāhuhu o te Mātauranga ki ēnei momo āhuatanga:

- te/ngā rohe e tū ai ngā hui
- te tokomaha o ngā tāngata e hui ai
- te momo kura (mehemea he kura ā-iwi, he kura kaupapa Māori, he kura auraki, he kura ā-rohe, he aha atu)
- te momo hui (mehemea he hui ā-whānau, ā-kura, ā-wai rānei)
- te/ngā wāhanga o te *Marautanga o Aotearoa* i kōrerohia ai
- te āhua o te pāhekoheko o ngā tāngata ki te kaupapa
- ōu whakaaro mō te kawē i tēnei kaupapa.

Kei te ipurangi he pepa arotake māu (*on-line evaluation form*).

Tirohia [http://www.tki.org.nz/r/marautanga/feedback\\_m.php](http://www.tki.org.nz/r/marautanga/feedback_m.php)

## Ko ngā rauemi

### He kōpae rorohiko

Kua tāpirihia ki tēnei pukapuka he kōpae rorohiko e whakamārama ana i te kaupapa. Ehara i te mea me whakamahi te kōpae, heoi anō, he rauemi hei āwhina i a koe inā hiahiatia.

Anei ngā tohutohu ki te whakamahi i te kōpae rorohiko:

1. Insert the CD-ROM.
2. Navigate to the CD-ROM content. To do this:
  - (Windows) Open My Computer and then locate and open the CD-ROM drive.
  - (Macintosh) Open CD-ROM on the desktop.
3. There are three files on the disk. Each contains the same presentation, but each suits a different purpose:

- **DraftMOA.ppt – (size)**

Use this version if PowerPoint is installed on your computer.

The final slide is a template that you can use to create your own slides.

- **MOADraft.pdf – (size)**

Use this PDF version if PowerPoint is not installed on your computer (You will need Acrobat Reader, which can be downloaded for free from [www.adobe.com/downloads/index.html#acrobatfamily](http://www.adobe.com/downloads/index.html#acrobatfamily))

If you have a Macintosh computer, the PDF can also be opened using Preview. Go to the View menu and select Full Screen.

- **MOADraftEmail.pdf – (size)**

This reduced-file-size version of the presentation is suitable for emailing.

4. Navigate using the keys or mouse.

Next slide	left mouse button or right arrow key or down arrow key
Previous slide	right mouse button or left arrow key or up arrow key
End presentation	escape key

#### Note

This presentation is best viewed at 800 x 600 pixel resolution.

## He kape anō o te *Marautanga o Aotearoa*

Ko te tikanga, ka whakawhiwhia ki tēnā kaiako, ki tēnā kaiako tētahi kape o te *Marautanga o Aotearoa*. Kei te ipurangi [www.tki.org.nz/r/marautanga/index\\_m.php](http://www.tki.org.nz/r/marautanga/index_m.php) he kape hiko.

Mehemea ko ngā tāngata e hui ai kāore ā rātou ake kape o te *Marautanga o Aotearoa*, pēnei i te whānau o te kura, whakaarohia ēnei huarahi:

- tō atu i te kape hiko i te ipurangi ki te rorohiko kia māmā ai te tā i ngā whārangi e hāngai ana ki te hunga haere mai;
- whakamahia he mīhini ataata (*data projector*) ki te whakaatu i ngā kōrero me ngā kape o ngā whārangi i tā ai;
- whakamahia te tauira kore kōrero (*blank template*) i te kōpae hei tuhi kōrero e hāngai pū ana ki te kura me te whānau whānui.

### Mate kāinga tahi, ora kāinga rua

- Whakahāngaitia ngā rauemi kia pai mō te hunga haere mai.
- Tono atu ki tētahi hoa mahi kia whakahaere ngātahitia te hui.
- Whakamahia ōu pūkenga whakahaere kia kōrerohia, kia matapakihia te kaupapa.
- Tukuna ngā whakaaro pohewa kia haere!

### Kei te pae tata, kei te pae tawhiti

Ehara i te mea ka tukuna kau atu te *Marautanga o Aotearoa* ki ngā kura me te kore tautoko. Hāunga ko tēnei pukapuka āwhina *Pānuhia, Kōrerohia*. Ka tuhia hoki ētahi pukapuka hei tautoko i tēnā wāhanga ako, i tēnā wāhanga ako. Ko te tikanga o ēnei pukapuka, he whakawhānui atu i ngā kōrero mō tēnā wāhanga ako, mō tēnā wāhanga ako hei āwhina i ngā kaiako. Ka tāpirihia ngā kōrero o ēnei pukapuka ki ngā kōrero e tika ana i ngā marautanga o nāianei.

Ka tukuna ngātahitia ngā pukapuka mō *Te Reo Māori* me *Pāngarau* ki te taha o te *Marautanga o Aotearoa* ki ngā kura. Ka whai muri mai, ko ngā pukapuka mō *Pūtaiao, Hangarau, Ngā Toi, Tikanga ā-Iwi me Hauora*.

Hei āwhina hoki i ngā kaiako, ka whakaritea e Te Tāhuhu o te Mātauranga he huarahi whakangungu. Ka noho mai tēnei huarahi i raro i te rautaki whakangungu mō ngā kura e whakaako ana mā te reo Māori. Ki te hiahia āwhina te kura, te hapori, te whānau whānui rānei ki te mōhio ki ngā āhuatanga o te *Marautanga o Aotearoa*, tēnā, tirohia te *Tukutuku Kōrero* kia mōhio ai āwhea, ki whea hoki ngā hui whakangungu tū ai, ā, whakapāhia ngā tāngata nā rātou te mahi whakangungu i kawē.

E mōhio ana tātou, ko te whakangungutanga, he kaupapa mutunga kore. Nā reira, ahakoa pae tata, ahakoa pae tawhiti, ka haere tonu tēnei āhuatanga.

## Ko te wā me te hopu kōrero

E mōhio ana tātou, kāore e nui ana ngā hāora o te rangi ki te mahi i ngā mahi katoa ki mua i te aroaro! Kei te mahi ngā mātua; kei te tiaki mokopuna me te hāpai i ngā tini kaupapa ā-marae, ā-hapū, ā-iwi ngā kuia me ngā koroua; kei te whakaako ngā kaiako me ngā tumuaki; kei te whakahaere kura ngā whānau me ngā poari. E hoa e!

Nā reira, te āhua nei, kia mutu rā anō te mahi o te rangi, ka wātea ngā tāngata. Mehemea ka taea, whakaritea he hui neke atu i te kotahi mō te hunga haere mai. Kei mahue ētahi i te pahi!

Mehemea ka whakahaere ngātahitia te hui e kōrua, e koutou rānei ko ngā hoa mahi, tēnā, he māmā noa te tono atu ki tētahi ki te hopu i ngā kōrero. Mehemea ko koe anahē e whakahaere ana i te hui, tonoa tētahi o te rōpū ki te hopu i ngā kōrero, whakamahia rānei ngā taputapu hangarau.

## Ko te āhua o te wāhanga e whai muri nei

Kua whakaritea he pātai e hāngai ana ki tēnā wāhanga, ki tēnā wāhanga o te *Marautanga o Aotearoa*. Ko ētahi o ngā pātai, he hāngai ki ngā mātua me te whānau whānui; ko ētahi, he hāngai ki ngā kaiako, tumuaki, whānau whakahaere, me te poari matua.

Ehara i te mea me tuku ngā pātai katoa, me whai rānei te raupapatanga o ngā wāhanga o te *Marautanga o Aotearoa* mai i te tīmatanga ki te mutunga. Mā te kaiwhakahaere, mā te rōpū rānei hei whakatau me tīmata i whea.

Mehemea he paku noa te wā, whiriwhirihia ētahi o ngā pātai nō ngā wāhanga katoa o te *Marautanga o Aotearoa* hei timotimo mā te rōpū. Ko ngā pātai e tārarohia (*shaded*) ana, ko ngā pātai nui hei tuku atu. Hei te mutunga ake, ko te tūmanako, kua rangona te hā o te marautanga, ā, ka whakaputaina he whakaaro.

Hei tauira:

Tērā pea, ko ngā tāngata e hui ai, ko te whānau o te kura. E rua hāora te roa o te hui. Ka titiro whakamua rātou ki te tau e heke mai ana, ā, ka āta titiro ki te tūtohiinga ā-kura. Hei tīmatanga pea, ka tīpako i te wāhanga e kīia ana *Te Āhua o te Ākongā ka Puta*, ā, ka whiriwhirihia ētahi o ngā pātai hei arotahi mā te rōpū. Mā tēnei, ka whai wāhi ai te whānau ki te torotoro, ki te wetewete i tēnei wāhanga o te marautanga, ā, ka hāngai tonu ngā kōrero ki ā rātou ake whāinga mō te hui.

## Mā ngā ākongā

E tika ana me whai wāhi ā tātou tamariki ki te whakaputa i ō rātou whakaaro mō te ako i te kura. Ka pēhea ō rātou whakaaro mō tēnei mea te ako? He aha ō rātou ake whāinga mō te wā e heke mai?

Ko ngā pātai e whai ake, he tauira noa iho. Ko ngā ākongā e āhei ana, waiho pea mā rātou ētahi pātai hei hanga.

### He tauira pātai

- Ki ōu whakaaro, he aha ngā mea nui me ako koe i te kura? He aha koe i whakaaro pērā ai? (*What do you think are the most important things to learn at school? Why do you think that?*)
- Ka wehe ana koe i te kura, ka hiahia ki te aha? He aha ōu whāinga mō te wā e heke mai? (*What would you like to do when you leave school? What are your goals for the future?*)
- He aha ngā wāhanga ako e pai ana ki a koe, kāore e pai ana rānei? He aha ai? (*What subjects do you like or dislike? Why?*)
- Hei āwhina i a koe ki te whakapakari i ōu pūkenga ako, me aha ngā kaiako? (*What do teachers need to do to help you learn better?*)
- He aha ngā mea e hiahia ana koe ki te whakapakari, ki te whakawhānui, ki te whakapai ake rānei? (*What would you like to be able to do better?*)
- Me pēhea koe e mōhio ai kua akona tētahi mea? (*How do you know when you have learned something?*)

Hei mahi mā ngā ākongā, akina rātou ki te whakaputa whakaaro mō te kaupapa i raro nei. Akina hoki rātou ki te whakamārama i ā rātou e whakatau ai.

### Hei mahi

Mehemea kei a koe te tikanga mō te whakarite i ngā kaupapa ako māu i te kura mō te tau, ka pēhea pea te āhua?

(*If you could choose what, when, and how you learn at school, what might this look like?*)

Hei tauira:

- he aha ngā wāhanga ako e hiahia ana koe ki te ako?
- āwhea tāu e hiahia ana ki te ako i ēnei kaupapa? I a rangi? I a wiki? Mō te katoa o tētahi wiki, tētahi marama pea? Ki te taha o tētahi kaiako, ētahi atu tāngata rānei?
- ka mahi pēhea?









